

## Predigtlesung

Epheser 1,20b-23

20 این همان قدرت عظیمی است که خدا یکار برد، وقتی مسیح را پس از مرگ زنده گردانید و در دست راست خود، در جایهای آسمانی قرار داد  
21 و او را بالاتر از هر سلطه، اقتدار، قدرت، پادشاهی و هر مقام دیگر که بتوان ذکر کرد، نه تنها در این دنیا بلکه در دنیای آینده نیز، قرار داد.  
22 خدا همه چیز را زیر پای مسیح نهاد و به خاطر کلیسا، او را بالاتر از هر چیز قرار داد.  
23 کلیسای که بدن اوست و تمام وجود او را دربر می گیرد و در عین حال تمام کاینات را با حضور خود پُر می سازد.

## Predigtlesung

Johannes 17,20-26

20 «فقط برای اینها دعا نمی کنم بلکه برای کسانی هم که به وسیله پیام و شهادت آنان به من ایمان خواهند آورد،  
21 تا همه آنان یکی باشند آن چنان که تو ای پدر در من هستی و من در تو و آنان نیز در ما یکی باشند و تا جهان ایمان بیاورد که تو مرا فرستاده ای.  
22 آن جلالی را که تو به من داده ای به آنان داده ام تا آنها یکی باشند آن چنان که ما یکی هستیم،  
23 من در آنان و تو در من، تا آنها به طور کامل یکی باشند و تا جهان بداند که تو مرا فرستادی و آنها را مثل خود من دوست داری.  
24 ای پدر، آرزو دارم کسانی که به من بخشیده ای در جایی که من هستم با من باشند تا جلالی را که تو بر اثر محبت خود بیش از آغاز جهان به من دادی، ببیند.  
25 ای پدر عادل، اگر چه جهان تو را نشناخته است، من تو را شناخته ام و اینها می دانند که تو مرا فرستادی.  
26 من تو را به آنان شناسانیدم؛ و باز خواهیم شناسانید تا آن محبتی که تو نسبت به من داشته ای در آنها باشد و من در آنها باشم.»

## **Christi Himmelfahrt**

Christus spricht: Wenn ich erhöht werde von der Erde, so will ich alle zu mir ziehen.

وقتی از زمین بالا برده می شوم، همه آدمیان را به سوی خود خواهم کشید.  
Johannes 12,32

## Eingangspsaln (Introitus)

Gesangbuch: 041 (Seite 136)

عیسی خداوند، بعد از اینکه با آنها صحبت کرد، به عالم بالا برده شد و در سمت راست خدا نشست.

ای مردمان جهان دست زبند، و با آواز بلند به حضور خدا بسرایید!

از خداوند، آن قادر متعال باید ترسید او پادشاه بزرگی است، بر سراسر جهان پادشاهی می کند.  
خدا در میان هلهله شادی و با صدای شیپور به تخت خود جلوس نمود.  
خدا پادشاه سراسر جهان است؛ با سرود او را ستایش کنید.

خدا بر تخت مقدس خود نشسته و بر مردم جهان حکمرانی می کند.

خدا پدر و پسر و روح القدس جلال بش.

از اول بود. الان. و تا ابد

Der Herr ward aufgehoben in den Himmel, Halle- / luja, \* und sitzt zur Rechten Hand Gottes, / Halle-luja.

Schlagt froh in die Hände, alle / Völker, \* und jauchzet Gott mit / fröhlichem Schalle!

Denn der HERR, der Allerhöchste, ist / heilig, \* ein großer König über die / ganze Erde.

Gott fährt auf unter / Jauchzen, \* der HERR beim / Hall der Posaune. Gott ist König über die ganze / Erde; \* lobsinget / ihm mit Psalmen!

Gott ist König über die / Völker, \* Gott sitzt auf seinem / heiligen Throne.

Ehre sei dem Vater und dem / Sohne \* und dem / Heiligen Geiste,

wie es war im Anfang, jetzt und / immerdar \* und von Ewigkeit zu / Ewigkeit. Amen.

## Lesung aus dem Alten Testament

### Daniel 7,13-14

- 13 در خواب موجودی را دیدم که شبیه انسان بود. او بر ابرهای آسمان آمد و به حضور موجود ازلی رفت.  
14 به او اختیار و جلال و قدرت سلطنت داده شد تا همه اقوام از هر زبان و نژاد او را خدمت نمایند. قدرت او ابدی و سلطنتش بی‌زوال است.

## Lesung aus dem Alten Testament

### 1. Könige 8,22-24+26-28

- 22 آنگاه سلیمان درحالی‌که تمام قوم اسرائیل حاضر بودند، در مقابل قربانگاه در حضور خداوند ایستاد. دستهای خود را به سوی آسمان بلند کرد  
23 و گفت: «ای خداوند خدای اسرائیل، هیچ خدایی چون تو در آسمان و در روی زمین نیست! تو پیمان خود را با قوم خویش نگاه می‌داری و هنگامی‌که با تمام دل در زندگی از تو پیروی می‌کنند، محبت خود را به آنها نشان می‌دهی.  
24 تو وعده خود را با پدرم داوود، نگاه داشتی؛ امروز همه سخنان تو به حقیقت پیوسته است.  
26 پس اکنون ای خدای اسرائیل، بگذار هرآنچه را به بندهات، پدرم داوود وعده داده بودی، به حقیقت پیوندد.  
27 «اما ای خدا، آیا براستی تو در زمین ساکن خواهی شد؟ حتی همه آسمانها گنجایش تو را ندارند، پس چگونه این معبد بزرگ، تو را در خود جای خواهد داد؟  
28 ای خداوند، خدا، من بنده تو هستم، به نیایش من گوش فرا ده و درخواست امروز مرا برآورده کن

## Lesung aus einem neutestamentlichen Brief

### Apostelgeschichte 1,3-11

- 3 او پس از مرگ، با دلایل بسیار، خود را زنده، به این افراد نشان داد و مدت چهار روز بارها به ایشان ظاهر شد و درباره پادشاهی خدا با آنها گفت‌وگو کرد.  
4 وقتی او هنوز در بین آنان بود به ایشان گفت: «اورشلیم را ترک نکنید بلکه در انتظار آن وعده پدر، که در خصوص آن به شما گفته بودم، باشید.  
5 یحیی با آب تعمید می‌داد، اما بعد از چند روز شما با روح‌القدس تعمید خواهید یافت.»  
6 پس هنگامی‌که همه دور هم بودند از او پرسیدند: «خداوند، آیا وقت آن رسیده است که تو بار دیگر سلطنت را به اسرائیل بازگردانی؟»  
7 عیسی پاسخ داد «برای شما لزومی ندارد، که تاریخها و زمانهایی را که پدر در اختیار خود نگه داشته است، بدانید.  
8 اما وقتی روح‌القدس بر شما نازل شود قدرت خواهید یافت و در اورشلیم و تمام یهودیه و سامره و تا دورافتاده‌ترین نقاط عالم شاهدان من خواهید بود.»  
9 همین‌که عیسی این را گفت، در حالی‌که همه نگاه می‌کردند، بالا برده شد و ابری او را از نظر ایشان ناپدید ساخت.  
10 هنگامی‌که او می‌رفت و چشمان آنان هنوز به آسمان دوخته شده بود، دو مرد سفیدپوش در کنار آنان ایستادند  
11 و پرسیدند: «ای مردان جلیلی، چرا اینجا ایستاده‌اید و به آسمان نگاه می‌کنید؟ همین عیسی که از پیش شما بالا برده شد، همان طوری که بالا رفت و شما دیدید، دوباره به همین طریق باز خواهد گشت.»

## Evangelium

### Lukas 24,44-53

- 44 و به ایشان فرمود: «وقتی هنوز با شما بودم و می‌گفتم که هرچه در تورات موسی و نوشته‌های انبیا و زبور درباره من نوشته شده، باید به انجام برسد، مقصودم همین چیزها بود.»  
45 بعد اذهان ایشان را باز کرد تا کتاب‌مقدس را بفهمند  
46 و فرمود: «این است آنچه نوشته شده که مسیح باید عذاب مرگ را ببیند و در روز سوم دوباره زنده شود  
47 و به نام او توبه و آمرزش گناهان به همه ملت‌ها اعلام گردد و شروع آن از اورشلیم باشد.  
48 شما بر همه اینها گواه هستید.  
49 خود من عطیه موعود پدرم را بر شما می‌فرستم. پس تا زمانی‌که قدرت خدا از عالم بالا بر شما نازل شود، در این شهر بمانید.»  
50 بعد آنان را تا نزدیکی بیت‌عنیا برد و با دستهای برافراشته برای ایشان دعای خیر نمود.  
51 درحالی‌که آنان را برکت می‌داد از آنان جدا و به آسمان برده شد  
52 و ایشان او را پرستش کردند و سپس با شادی عظیم به اورشلیم برگشتند  
53 و تمام اوقات خود را در معبد بزرگ صرف حمد و سپاس خدا کردند.